



Seniors of the European Public Service

Seniors de la Fonction Publique Européenne

# Bulletin

**Information Bulletin**

**Addressed to the members of the association.**

**January 2023**

**SEPS is at the disposal of all its members.**

**The secretariat can be reached :**

**by telephone: +32 475 472 470**

Please leave a message in case of no answer

or by internet: [info@sfpe-seps.be](mailto:info@sfpe-seps.be) [www.sfpe-seps.be](http://www.sfpe-seps.be)

***Version française au verso***

**03.02.2022**

NM/66/23.01 EN

### **SEPS Administrative Board 2020 – 2022**

President	Serge Crutzen
Vice-president	Hendrik Smets (legal affairs)
Treasurer and members management	Marc Maes
General Secretary	Luigia Dricot-Daniele
Secretary admin of the ASBL	Nicole Caby
Ambassador PMO (JSIS).	Helen James
Members	Jean-Pierre Amond, Monique Breton; Giuseppina Corda ; Jean-Marie Cousin; Anna Angela D'Amico; Evelyne De Houwer ; Patrizia De Palma; Rosario De Simone; Barbara Félix; Petrus Kerstens; Stefan Nonneman; Antonio Pinto Ferreira; Cristiano Sebastiani, Milvia van Rij-Brizzi

### **Bulletin editorial team** (FR & EN) October 2020

Françoise Attal; Nicole Caby; Serge Crutzen; Anna D'Amico; Luigia Dricot;  
Helen James; Hendrik Smets; Yasmin Sözen; Milvia van Rij Brizzi

## **Membership fee: 30 €**

**It is requested in January and no longer on the anniversary date of SEPS / SFPE membership**

**However, new members who register after 30 June 2020 by paying the membership fee, will not need to pay for the 2021 fee. The next payment will only be needed in January 2022.**

**Bank account: IBAN: BE 37 3630 5079 7728  
BIC: BBRUBEBB**

## **Changes of e-mail address**

Many members forget to inform us of their change of e-mail address.

## **General Data Protection Regulations (GDPR).**

Dear Member

We take the protection of personal data very seriously and we are committed to respect the General Regulation on the Protection of Data (GRPD).

Our contact information is used exclusively to ensure our responsibility towards you, as a member, for frank and transparent information on the activities of the Association and the decisions taken by the Administrative Board.

The information you have trusted us with is used entirely for internal purposes. It is not made available to third parties (PMO, DG HR,) without your express permission.

The Association commits itself to protect this information against any form of dissemination and not to make it available to anyone, except where obliged to under the law or when undertaking an act at your request, within the limits of the social objectives of the Association.

Of course, you can access, rectify or delete this information at any time. You may object to the use of your information and have the right to withdraw your consent at any time by sending us an e-mail or a request by post.

Serge Crutzen for the SEPS/SFPE Management

### **Information Meeting**

#### ***Au Repos des Chasseurs***

*Avenue Charles-Albert, 11 1170 Bruxelles (Boitsfort) +32(0)26604672*

**On 21 March 2023**

Following the usual schedule of 10:30 – 17:00

- The New Administrative Board 2023-2025
- Effective Members
- Reorganisation of the secretariat of SEPS/SFPE
- Convivial lunch
- Are they talking about modifying our Staff Regulations?
- News from the CGAM
- GDP – inflation – adaptation of salaries
- Problems encountered by members
- Questions and Answers

**SEPS/SFPE**, 175 rue de la Loi, bureau JL 02 CG39, BE-1048 Bruxelles  
105, avenue des Nerviens, bureau N105 00/010, BE-1049 Bruxelles

**Tel: +32 475 472470** ASBL N°: 806 839 565

Email: [info@sfpe-seps.be](mailto:info@sfpe-seps.be) Web: [www.sfpe-seps.be](http://www.sfpe-seps.be)

## Table of contents

	page
I. Letter from the Editor	5
II. Summary of the General Assembly of 8 December 2022	
1. Budget 2023	6
2. Elections of the new Administrative Board	6
3. Nomination of the Auditors of the accounts	7
4. Nomination of new effective members	7
5. Latest SEPS developments	7
6. Contributions solicited from volunteers	8
7. Thursday meetings are being transferred to Tuesday	9
8. PMO Ambassadors	10
9. Collaboration with Afiliatys	10
10. SEPS-Afiliatys Insurance Group	10
11. Management of the SEPS page on different websites	11
12. Contribution of SEPS to DG HR's "Competition procedures"	11
III. Information meeting of 8 December 2022	
1. Presentation of the activities of the CGAM (Monique Breton)	11
2. Complementary information by SEPS	13
3. Commission reports on the Staff Regulations of 2014	15
3. Details on the adaptation of pensions at the end of 2022	16
4. Evolution in the area of complementary insurance policies to the JSIS	17
IV. The European Civil Service mobilised to help Ukrainian refugees in Brussels	18
V. Letter from GEM+	19
VI. Appeal for volunteer	20
VII. Information and reminders	20
1. Precautions to take for travelling	21
2. Office presences, insurances and other subjects	23
3. Access cards for pensioners – reminder	22
4. Agreement with Medicproof for the "Pleograd"	22
5. Scams!!	23
6. Appointments with PMO at MERO	23
7. Legal support offered by SEPS/SFPE – reminder	23
8. Retrieving needlessly transferred national pension rights	24
9. National pension and European pension – reminder	24
VIII. Annexes	
Annexe 1. Correcting coefficients	25
Annexe 2. GEM+ letter to the Unions	25
Annexe 3. Appeal	26
Annexe 4. Proposal for a membership card	27
Annexe 5. In memoriam (up to January 2023)	28
Annexe 6. Documents available.order form	31
Annexe 7. Application form	33

## **I. Letter from the Editor**

2022 has in many ways been a very dense year for SEPS: We have again held General Assemblies and information meetings combined with a convivial lunch. They have been well attended: Members needed to meet again after the constraints imposed by the COVID pandemic. By end 2022 the meetings were already offering the possibility of being followed by video-conference. Full meetings should be able to offer this duplication during the coming year.

The association also reorganised its presences in its offices and the training sessions. New volunteers have joined the daily management group, whereas others have found other occupations during the COVID crisis.

2022 might have been almost “normal”, with the COVID pandemic gradually becoming significantly weaker, but in February the aggression of Russia on Ukraine created a new preoccupation: Is 2023 going to see this conflict become global?

SEPS-SFPE provided significant support to Ukrainian refugees in Brussels and several activities will continue into 2023.

This war in Ukraine has highlighted the distortions in the electricity market. The cost of energy is touching us all and the security of access to electricity has been undermined. Within the context of climate change and of energy transition, the Commission continues to adopt positions that a good many former colleagues of the JCR and DG ENERGIE cannot condone.

A big Thank You to all our active members and to colleagues who have helped us in our daily work during these difficult years. Without their support, we would not be in a position to offer our members the minimum of service we have promised them.

2023 will be the year of the new Administrative Board which needs to be renewed every three years. Will it also be the year where certain articles of our Staff Regulations are again under discussion: the pensions system and the method of adapting remunerations? SEPS is ready to reactivate its defence group, as it did in 2013.

As in 2022, SEPS will continue to collaborate with Afiliatys, essentially to promote the complementary health insurances to JSIS.

The SEPS-Italia antenna continues to develop, and other antennae may emerge during 2023, in conjunction with Afiliatys.

More than ever, SEPS will try to respond rapidly to the questions of members and to the calls for assistance. The number +32 475 472 470 will remain accessible virtually 24/24, 7/7. Our objectives of pragmatic communication and the protection of acquired rights and interests of pensioners will remain priorities.

I wish you a good year. I hope to see more of you, more often during 2023.

Serge Crutzen

## **II. Summary of the General Assembly of 8 December 2023**

### **1. SEPS Budget 2023 – Annex 1**

The budget is approved.

### **2. Organisation of the Administrative Board members election for 2023-2025**

The internal regulations of SEPS foresee that the AB be renewed every three years:

*The members of the AB, hereafter called “Administrators” are elected by secret vote by the General Assembly, for a period of three years renewable, but revocable at any time by the AG, from among the effective members or from other members who are willing, in the event of their election, to become effective members, on condition they have been members of SEPS for at least one year.*

The current AB was elected in January 2020. New elections were consequently launched in December 2022.

- Registration of candidacy (CV by e-mail to [info@sfpe-seps.be](mailto:info@sfpe-seps.be)) before 08.12.2022
- Dissemination of the voting slips and candidates' CVs: between 12 and 31.12.2022
- Closure of elections: 31.12.2023
- Formal Constitution of AB (GA): 21.02.2023

This procedure was accepted by the GA.

The list of candidates was approved.

The exception concerning the candidacy of Catherine TYLIACOS (FFPE-Council) was approved by the GA, although her membership at SEPS is recent.

#### **List of candidates:**

Catherine TYLIACOS

Hendrik SMETS

Yves CASTEL

Marc MAES

Luigia DRICOT-DANIELE

Petrus KERSTENS

Cristiano SEBASTIAN

Stephan NONNEMAN

Nicole CABY

Jean-Pierre AMOND

Antonio PINTO FERREIRA

Anna Angela D'AMICO

Serge CRUTZEN

Patrizia DE PALMA

Jean-Marie COUSIN

Monique BRETON

The voting process will take place by postal mailing and by internet.

### **Vote by Internet**

Voting slip, CVs of candidates and information have been sent by internet to those who have provided us with an e-mail address.

The voting slip should be sent as an annex to the message from the Chairwoman of the Electoral Committee (Françoise Attal) by e-mail: [seps.ca.francoise@gmail.com](mailto:seps.ca.francoise@gmail.com)

### **Vote by post**

Envelopes, voting slips and CVs of the candidates have been sent by postal mail to those who have not provided us with an e-mail address.

### **The electoral bureau**

The General Assembly of 8 December 2022 nominated Françoise Attal as the chairperson of the electoral bureau.

Two assessors have also been nominated: Ana Marie Galao and Paola Pagliarulo.

### **Opening of the ballots**

The opening of the ballots will take place on 13 February 2023 at N105 at 10h30.

## **3. Nomination of the auditors of the accounts**

Filomena Paolone is confirmed as auditor.

Jacques Delincé volunteered for this activity for 2023 and was nominated by the GA of 23.06.2022.

Vangelos Spanoudis was nominated by the GA.

## **4. Nomination of new effective members**

As of 01.12.2022 there were only 36 effective members registered. The call for volunteers for this activity will continue with the hope of reaching more than 50 total effective members. Marc Boucey was nominated by the GA.

## **5. Latest SEPS developments**

### **SEPS-Italia**

Members of the SEPS-Italia committee:

- Principle coordinator: Gianfranco Selvagio
- Vice-coordinator: Georg Peter
- Treasurer: Yves Crutzen
- Secretary: Salvatore Tirendi
- Stefan Nonneman: Coordinator between SEPS-Italia and SEPS/SFPE

**Objectives:** The same as those of SEPS

## **SEPS-Luxemburg**

Objectives of the Luxembourg SEPS/SFPE antenna:

- Permanent presence

- Distribution of SEPS/SFPE documentation

- Seminars for the preparation of retirement

- Proposal for an agreement with the European Parliament

There have been few responses to our call for volunteers in 2019.

The AB has decided to re-launch an appeal “Luxemburg Antenna” in collaboration with Afiliatys. Better publicity is needed.

Luxemburg colleagues continue to be dependent on Brussels. Colleagues from Luxembourg will be invited to join the Administrative Board 2023-2025 by co-option before the GA of June 2023.

## **6. The contribution solicited from volunteers**

### **Duty stations**

Luigia Dricot-Daniele has organised the duty station presences in the offices of Avenue des Nerviens (N105) as follows:

Monday mornings, Tuesday mornings, Thursday and Friday mornings are assured.

Thursdays: weekly training meeting (morning) and management (daily management group); joint presence SEPS-Afiliatys during the afternoon for matters relating to insurances.

### **Manned telephone (+32 475 472 470)**

This telephone line is generally answered by the President, who can often provide answers to questions relating to JSIS, pensions and insurances.

When the SEPS offices are manned, the telephone number can be deviated to the mobile phone of the person on duty (to the extent that this is acceptable to the volunteer concerned).

It would be useful for this telephone number to be deviated also during certain periods of time which cannot be covered by someone on duty at the offices of N105.

### **Reply to questions posted on the internet**

SEPS receives numerous e-mails (up to 50 in one day) mainly concerning the complementary health insurances to JSIS.

Some questions are specifically about the insurances, about JSIS, or the pensions scheme, about the possibility of contact with PMO or with “Help for pensioners”. Some e-mails could be forwarded for opinion or a response by volunteers as a function of their experience.



## **Contributions to the creation of information documents**

The translation and the linguistic correction of the Bulletin and its texts are important and need to be undertaken by members whose mother tongue is that of the text or the translation needed.

## **Participation at a training session**

Training sessions are organised at the offices at Nerviens on Thursday mornings.

Replies to questions from members; insurances, the pensions scheme, SEPS, salary/pensions adaptation method, access to the Commission offices, are among the subjects covered.

These training sessions which are currently aimed at volunteers, could become an opportunity for other members to gain more in-depth knowledge about one or the other of these subjects.

## **Remark**

The running of the SEPS office at the Council (building JL) is organised by four persons: Nicole Caby, Salome Spyridis, Jean-Pierre Amond and Serge Crutzen.

## **7. Thursday meetings are being transferred to Tuesday**

The following meetings are organised on Thursdays at the Nerviens office:

The main duty presences

Training sessions

The entire secretariat

Consequently Thursdays will no longer be the date for General Assemblies, information meetings, meetings of the AB.

**Tuesdays will now generally be the day for these meetings.**

### **Meetings foreseen during 2023**

<b>Meeting</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
Counting the ballots for AB	13.02.2023	N105
GA – Constitution of AB	21.02.2023	Repos des Chasseurs
Verification of the accounts	xx.03.2023	N105 or Repos des Chasseurs
Information meeting	21.03.2023	Repos des Chasseurs
AB	16.05.2023	N105 ou Repos des Chasseurs
GA & IM	20.06.2023	Repos des Chasseurs

## **8. PMO Ambassadors – Ambassadors**

*“These ambassadors are actually social volunteers from SEPS and AIACE, nominated by PMO, who have in-depth knowledge of the regulations and procedures concerning health insurance and pensions. Their role is to facilitate communications between pensioners and PMO and to be their intermediary (and vice versa), in the same manner as the ambassadors of the EU.*

*The ambassadors have a privileged means of communication with PMO which they can use in the case of an emergency. PMO itself can use these intermediaries as a means to communicate technical information.”*

(Extract from the seminar PMO-Ambassadors 2018 doc Didier Hespel)

Since 2018 SEPS has one such ambassador in the person of Helen James, who lives in the Canary Isles and is periodically unavailable.

A second ambassador/dress in Brussels would be welcome<sup>1</sup>.

## **9. Collaboration with Afiliatys**

### **Insurances**

The duty stations rota of SEPS and Afiliatys are coordinated in as far as insurances are concerned: general information on complementary health insurance to JSIS, specific information for the insurances offered by Afiliatys.

Subscription to the Afiliatys insurances can be done on-line or with a representative of Allianz Care, present at N105 on Thursdays or with the help of the insurance broker WILINK.

### **Partnerships**

Since 1 January 2023 AFILIATYS has initiated a new policy concerning partnerships. This consists of maintaining on the website [www.afiliatys.eu](http://www.afiliatys.eu) only those partners who offer members long term advantages and which can be easily and directly accessed via ad hoc hyperlinks.

All requests for information and/or observations on our partnerships (in particular HOSPI SAFE (cf hereafter) should be addressed to [info@afiliatys.eu](mailto:info@afiliatys.eu) .

## **10. SEPS-AFILIATYS Insurance Group**

It is no longer possible to rely on only one or two persons for the presentations, the documents, their updating several times in a year, the dozens of written questions per week. A group “SEPS-AFILIATYS insurances” has been created. This group is likely to evolve. (AIACE and the staff unions have been invited to participate).

This group will further develop the official role given to Serge Crutzen (Active Senior DG HR D2) to inform colleagues of the Commission and the Council. This role is evolving into actions of SEPS and Afiliatys.

---

<sup>1</sup> Gina Dricot has indicated her availability. Evangelos Spanoudis, ex-PMO, has also offered  
SEPS/SFPE  
January 2023  
EN 10

- Establish a dossier (EN and FR) of all the complementary health insurances to JSIS and undertake the frequent up-dating of the information
- Maintain the necessary contact with the insurers and brokers
- Reply to the numerous questions from colleagues
- Organise presentations (seminars – mid-day conferences)
- Organise training sessions

## **11. Management of the SEPS pages on the different websites**

Given the lack of publicity for SEPS on the various web-sites of the Commission, given the lack of up-dating of the documents offered by SEPS (especially the insurance dossier), it appears necessary to find a volunteer to be responsible for these sites, including the SFPE-SEPS website, and who is also in a position to obtain the uploading of the Association's documents in addition to their up-dating.

## **12. Contribution of SEPS to DG HR's "Competition procedures"**

Milvia van Rij-Brizzi, responsible for this project has written a chronological report of events and the correspondence between DG HR and SEPS. This document was submitted to DG HR (Christian Le Vasseur, Director of HR-B). This report bases itself on 31 annexes!

### **Conclusions:**

It is probable that retired staff of the European Institutions will continue to be solicited to assist the Commission to execute political priorities. In this case, it is essential that the requesting service communicate its terms of reference of the project and that the Association accept them and the criteria by which volunteers will be selected. It is also necessary for the Association be associated in the evaluation of the risks involved.

## **III. Information meeting of 8 December 2023**

As usual, the General Assembly was followed by an information meeting.

### **1. Presentation of the activities of the CGAM**

Monique Breton – Vice-chairperson of the CGAM

With the annual report of the CGAM-JSIS now being available, a presentation was proposed:

## Essential figures (Millions of €)

Operational receipts: 375.93

Operational expenditure: 344.929

Balance: 31.196

The excess is due to the fall in demand on the system resulting from the COVID pandemic!!!

For year 2022 a small excess is foreseen

## Average contributions and expenditure

Average contribution from active staff in 2021 €	4159
<b>Average expenditure of active staff in 2021 € (increase of 8.1%)</b>	<b>2976</b>
Average contribution from pensioners in 2021 €	4163
<b>Average expenditure in 2021 of pensioners € (reduction of 7.5%)</b>	<b>5737</b>

## Beneficiaries

Active affiliates	63,908
Retired affiliates	26,373
Total affiliates	90,281
Total beneficiaries (affiliates+family)	176,126

## JSIS reserves

Net balance end January 2021: 293.4 million €

Financial good health: 8 months worth of expenditure

Financial assets interest rates currently legally negative= -1%

Excellent work of DG ECOFIN given the economic context

## Measures taken by PMO

Conclude advantageous agreements with health service providers

More frequently request an estimate of costs before authorising direct billing

More frequent selection of reimbursable treatments

Execute the convention signed with CZ of the Netherlands

Develop its own application for smartphones

## Activities foreseen by PMO

Conclude more agreements with health service providers

Conclude a convention with MyCare.net in Belgium limited to the transfer of files instead of concluding an agreement with a mutual benefit society as the CGAM has been requesting for years

Revise the GIP: enable the adaptation of the reimbursement ceilings, find a method to adjust the ceilings and improve access to direct billing relating to handicap, home care and dental costs. This is work in progress.

## Urgent measures to take

- Recognition of JSIS and a European health insurance card
- Correcting health care fees in Luxemburg
- Re-establish SSN coverage in Italy for those who have the right
- Accelerate reimbursements, especially those relating to serious illnesses
- Definition of non-discriminatory tariffs together with automated control

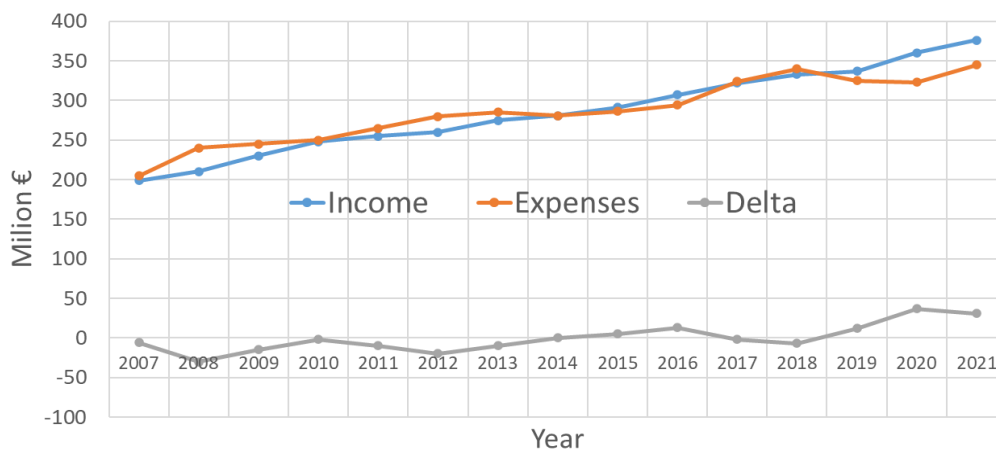
## Coefficients of equivalency 2023-2024

Prorogation of current coefficients

The JSIS would like these coefficients to be fixed also relative to the United Kingdom for all the kinds of care that are not covered by the Out-of-EU system, intended for the staff covered in that country.

## 2. Complementary information provided by SEPS

### JSIS-RCAM Reports 2007 to 2021



## Evolution of the GIP

The financial freedom of PMO is limited, even when supplemented by a part of the reserve, which still needs to remain significant.

- In May 2018 the CGAM agreed to the principle of revising certain parts of the GIP (some ceilings to take account of inflation). A working group was created to fix priorities and timetable;
- Proposals were made by the staff (for example a link with the Method)

It is not possible to guarantee a reimbursement rate of 80 or 85% for all expenses

## **Proposals made to Heads of Administration:**

- Increase the ceilings (by 20%) for dental care as well as for hearing aids
- Ceiling increases for consultation of specialists
- A specific amount set aside for preventive health care
- A specific amount set aside for periodontics

## **Importance of home care/dependency**

Subject discussed within the CGAM

Document put together by SEPS-Italia: Home care – September 2022

How to request the reimbursement of some care and support costs, in case you partly lose your autonomy (temporarily or permanently).

## **Using national systems**

An equitable treatment for all EU agents needs to be assured, whatever their nationality or place of assignment.

The Protocol on Privileges and Immunities (Art. 14)= Social security established independently of national regulations (pensions and health insurance)

## **Remarks**

An EU agent can be an affiliate of a national health system

An EU agent can receive a national pension in addition to his/her EU pension

However, it is **not** possible to avoid paying contributions to the EU system

## **Agreements with certain Member States**

Netherlands, agreement with CZ: bill sent by CZ to payments office. NL costs. No payment or reimbursement of 15% to PMO, recuperation has been rendered automatic.

PMO has begun negotiations with a Belgian mutual benefit society (CAAMI) to establish a similar system. Affiliation card=> non discriminatory costs. A medical file for each patient and an affiliation card. Now what?

The elimination of paper documents and the increasing digitalisation of bills, prescriptions, medical documents – A budgetary allocation had been foreseen for DG Digit (BE). Now what?

## **Negotiations in Italy with the SSN**

The management of PMO refuses to support the “tessera sanitaria” for the dependents of the Institutions and pensioners in Italy.

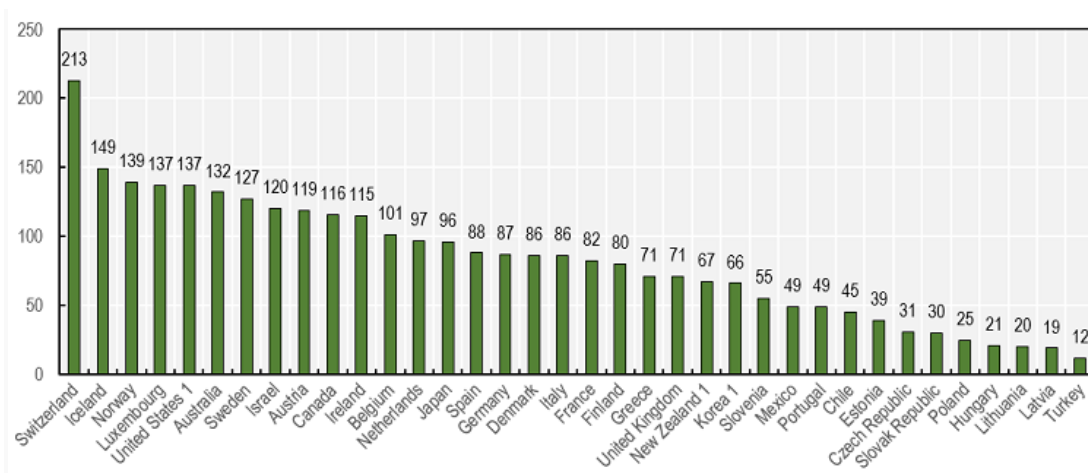
“Tessera con asterisco”: management prefers that the bills for health care provided by the Italian health system be sent to PMO. This would have negative consequences for the finances of JSIS and for pensioners who would need to pay 15% (or more) and who are no longer in a position to subscribe to a complementary health insurance.

Several dependents of the Ispra Centre have had their “tessera sanitaria” confiscated when seeking medical care at their regional hospital. There are however no specific official Italian regulations on this subject.

Negotiations are on-going but there is a new government!

In order to delimit their effective rights, several groups from JCR Ispra (of which SEPS-Italia) have decided to launch an appeal to the Milan tribunal (region of Lombardy) in order to obtain a clear legal response on the right of the agents of CCR and pensioners to be beneficiaries of an Italian national health card (Tessera Sanitaria) and all its rights.

### Indicative averages of hospital costs



If the average of “hospital costs” taken for all the countries of the OECD were to be considered to represent 100, this “cost” is 213 in Switzerland, 101 in Belgium, 82 in France, 49 in Portugal and 20 in Lithuania!

Source OECD.

### **3. Commission reports on the implementation of the Staff Regulations of 2014**

In the reports issued recently, there are two subjects of special relevance to pensioners

- The Method (annual adaptation of pensions)
- The pensions system

For the Method to adapt remuneration, the Commission’s conclusions are simple:

- The Method has fulfilled its function to the satisfaction of the national experts (Groups Art 65 and 64 managed by Eurostat)
- The Commission will continue to use the “Method” in 2023 and beyond.

As far as pensions are concerned, the five-yearly report, agreed to by CoRePer, stipulates: Annex XII “has achieved its specific objective, namely to guarantee that the pensions system of civil servants of the EU remains balanced, since the contributions to the pensions system paid into the budget by the staff covers one third of the acquired rights each year.

However, forecasts demonstrate that the pensions budget for 2040 will have reached almost €2.4 billion, which induces the Member States to want to “establish a civil service that the EU can afford”.

CoRePer consequently demands restrictions.

Method: potentially another exceptional suspension; a third exception clause or one of moderation; a solidarity levy

Pensions: Reducing the whole budget by playing with the parameters of the method.

The staff unions are 100% against any modification.

The Commission has not given way (so far): It wants to defend the principles of the Method and the equilibrium of our pensions system. The Commissioner, Johannes Hahn, declares

- Justice protects acquired rights
- It is necessary to preserve the attractiveness of the European civil service
- The Commission does not foresee any reform to the Staff Regulations
- The additional needs which result from the application of the method will be invoked when requesting a revision to Title 7 in the updating of the MFF.

In other words a battle in 2023 !!!!

SEPS has already initiated the creation of a defence group which will become active the moment social dialogue requires it.

## **4. Details on the adaptation of pensions at the end of 2022**

### **Intermediary adaptation, June 2022**

- Inflation Brux-Lux during July to December 2021 over 3%:  $\pm 3.5\%$  (JBLI= 103.5)
- Negative evolution of national salaries during this period:  $-1.1\%$  (GSI=98.9)
- Therefore  $(103.5 \times 98.9)/100 = 102.36$ , thus  $+2.4\%$



### ⇒ Intermediate adaptation of 2.4%

Granted in June 2022 with effect from 1 January 2022

- The increase must be considered in combination with the correction coefficients

### **Adaptation of remunerations end 2022**

- ECFIN: GDP +3.3% (to be verified in March 2023) => we reach the PIB of 2019  
The 2.5% blocked in 2020 (GSI) are liberated with effect on 1 July 2022
- GSI (parallelism with national salaries)  
-2.8% in July 2022 => GSI = 97.2
- Inflation in Brux and Lux January-July 2022: 4.9% => JBLI – 104.9
- Therefore residual salary adjustment end 2022:  
 $(97.2 \times 104.9) / 100 = 1/101.96$ , making +2% in addition to the 2.5% from 2020  
=> **4.5% with effect from 1 July 2022**

### **The correction coefficients**

The correction coefficients were adapted in June 2022 for the period January-June 2022 and in December 2022 for the period July-June 2023.

They can be found in Annex 1.

## **5. Evolution in the area of complementary health insurances to JSIS**

For more than 10 years until 2021, there were 8 perfectly complementary health insurances to JSIS.

Some of these policies are no longer available for new affiliates; others have significant territorial limitations and others have been twinned by the insurer.

In conclusion, in 2023 there are only a few policies available for all the staff employed by the European Institutions.

More importantly even, the offer for pensioners is limited to two possibilities, but with age limits for subscription: after 70 years of age, there is no policy which is perfectly complementary to JSIS for pensioners.

The complementary insurances to JSIS (health, accident, assistance – latest edition) dossier is available on request at [info@sfpe-seps.be](mailto:info@sfpe-seps.be)

## **IV. The European Civil Service has mobilised to assist Ukrainian refugees arriving in Brussels - retrospective**

The European civil service, its pensioners, its agents, its associations, its unions and its administration, all together, have organised themselves to assist these Ukrainian families.

A diaspora in our cities, account of a meeting

The tensions between Ukraine and Russia culminated in the Russian invasion of February 2022. A brutal awakening which brought war back to the continent of Europe.

Given the urgency and the general mayhem following the invasion of February 2022, the need to help the thousands of refugees and civilian victims incited the well-intended to come together beyond all ideologies and interests.

It is through a meeting between our colleagues –some of whom have lived through war themselves – but also with citizens, and associations, that this adventure began.

Birth of a humanitarian action within the heart of the Institutions

In our Member States and our Institutions numerous activities were initiated.

In very short order, in Brussels, it became necessary to organise assistance to thousands of refugees in parallel to public action.

This was the birth of aid to the Ukrainians: how to bring a hot meal and support to children, to their parents and grandparents.

This action is also the opportunity to give life to our European values: so that these values do not remain mere words in our Treaties, but can be given concrete life by the actions of our colleagues.

### **Concretely, within a few months**

- A warehouse has been made available by the Commune of Etterbeek (rue de Theux, 49)
- Fridges and infrastructure has been made available by the OIB for storage
- Collections have been organised by the services of the OIB at internal post locations
- The Food Bank joined the mobilisation in November 2022 and is still actively supportive

**This would never have been possible without:**

- The totality of the staff unions of the European civil service united in a common front, as much for their donations as for establishing an account to receive the donations from colleagues of all the Institutions!
- SEPS (Seniors of the European Public Service) provided financial support and also offered language courses.
- The association of secretaries for their transversal support and their communications.
- The assistance provided by the administration for storage and logistics by the OIB (Office for Infrastructure and logistics in Brussels).
- The voluntary contributions of all the actors, hot meals and products for children, toys and books.

The joint action for the Ukrainian refugees made it possible and still makes it possible to distribute food aid and items of first necessity to close to 2,000 refugees, every week.

## Small actions for a new future

There are no small actions but only big inactions. We are grateful to our colleagues and these few lines are a special thank you to our seniors.

A HUGE THANK YOU TO OUR SENIORS  
AND THANK YOU TO SEPS FOR ITS MOBILISATION

## Contacts

To donate directly to the action:

*Graace/Ukraine N° BE20 0017 6787 9156 with the mention "Inter-union action Ukraine"*

For more information from SEPS:

*Luigia DRICOT DANIELE: email: [info@sfpe.seps.be](mailto:info@sfpe.seps.be) (mention: Ukraine)*

Contact point for colleagues on the spot:

*Ferrozoli Franc (Commission pensioner) [Franco.Ferrazzoli@ext.ec.europa.eu](mailto:Franco.Ferrazzoli@ext.ec.europa.eu)*

For more information from the EU staff unions

*You can get in touch with the contact points of each staff union, available on the internet*

## **GEM+** (For Governance for Europe for Multilinguism)

The association 'For Governance, for Europe, for Multilinguism' (GEM+) is fighting for the preservation and the promotion of linguistic plurality within the European Union. This concept is synonymous with transparency within the European Commission and the European Parliament. The members of our association, all very concerned by developments within the European Union, hail from a variety of Member States of the Union.

Our Union, an assembly of independent countries, each possessing its own historical and cultural identities, is unique in the world. We particularly wish to emphasise this cultural dimension and thus also linguistic, as we consider this to be one of the Union's greatest riches. However the use of a restricted number of languages within the European Union institutions does not correlate with either the spirit or the letter of the European treaties. We believe that these linguistic restrictions are fatal for the Union. In the current situation, European citizens and those of the world are lead to believe that the Union language is English. This is a denial of our differences, of our identities and of our souls. This inevitably has consequences on our activities, on our riches, our cultures and in a single word, on our existence.

Consequently, GEM+ has decided to take its cause to the authorities and groups within the institutions. In Annex 2 you will find the letter GEM+ addressed to the staff unions of the Commission.

## **VI Appeal for volunteers**

Luigia DRICOT Daniele, Secretary General

SEPS has resumed its volunteer activities, after long months of restrictions imposed by COVID, which has left a good number of colleagues destitute.

Although the association continued to be at your side in one manner or another during this period, it is comforting to be able to resume social activities.

Who among you would be ready to invest some of your time to assist these needy colleagues?

SEPS needs to be able to count on a sufficient number of volunteers to guarantee a presence at its offices, to be available at the end of the telephone line to provide advice, among other things and thus to permit retired colleagues to be able to obtain a favour or just advice.

***The association hopes there will be many of you to answer this appeal for volunteers and would ask you to let us know your preferences.***

## **VI. Information and reminders**

Much of the information offered to you under this chapter of the Bulletin does not concern all members but may interest a good number of them. It is being sent to you on the basis of experiences made by members of SEPS who man the permanent telephone line or at the request of PMO.

Some of this information may also duplicate information provided in the form of the information bulletin of DG HR D1 “Info Senior” and earlier SEPS-SFPE Bulletins. However, it is essential to insist on certain rules and repeat them: the PMO services ask us to do so.

## **1. Precautions to take when travelling**

If you are planning on going on holiday, PMO asks you to consider the following :

### **Copy these 3 links or take the following 3 documents :**

- An attestation to prove affiliation to the Joint Sickness Insurance Scheme, available in the 23 languages of the EU, via the application JSIS on-line
- A copy of the form for direct billing : if you are hospitalised, the bills can be paid directly by JSIS if direct billing is accepted, except if your dossier has already been accepted by your private travel insurer (cf here-below)
- For active staff, the accident declaration should be sent to your management centre : the accident insurance covers officials and other agents in active service 24/24, 7/7 worldwide, within the limits of the regulations.
- For pensioners, this declaration is of no use to JSIS, but is necessary if you have a complementary health insurance to JSIS or another specific accident insurance.

### **Subscribe to an assistance/travel insurance**

- Given that neither JSIS or an accident insurance will cover repatriation costs, the costs relating to the travel of a relative, any operations involving search and rescue, it is highly recommended that a private travel/assistance insurance be subscribed to. Be aware of the exclusion clauses linked to specific events such as the pandemic.
- Because the travel insurance can cover expenses which are not reimbursed by JSIS and depending on the option selected, that part of your medical costs remaining after reimbursement by JSIS. This part can effectively be high in countries where medical costs are high, namely Norway, the United States and Switzerland.
- Because the travel insurance can also be useful in hospitals which do not accept direct billing by JSIS and demand immediate payment.

### **Think about insurance policies which complement JSIS**

In addition, to cover the remainder of the year, all affiliates of JSIS are advised to op for a private complementary insurance policy to complete the reimbursement of JSIS for cases where medical costs are high (hospitalisation).

## **2. Office presence, insurances and other subjects**

The office presences at 105 Avenue des Nerviens, 1040 Brussels (near the Park Cinquantenaire) of Serge CRUTZEN and Jean-Pierre AMOND in the name of SEPS (insurances in general and other subjects) and of AFILIATYS (insurances) resumed Thursday 12 January 2023 from 13:30 to 17:00. (appointment : [info@sfpe-seps.be](mailto:info@sfpe-seps.be)).

Office presences of ALLIANZ CARE (insurances Hospi-Safe – Afiliatys) resume every Thursday from 09:00 to 16:30 (appointment= <https://calendly.com/hospi-safe/20min>).

Office presence by video conference of CIGNA (insurances AIACE and Afiliatys) : appointment : [info@eurprivileges.com](mailto:info@eurprivileges.com) Tel : +32 3 217 65 76. The next physical presences will take place on 9 March and 11 May. Other such presences may be organised as a function of need. Meetings by video are possible on 9 February and 13 April.

## **3. Agreement with Medicproof for the « Pflegegrad » in Germany**

In Germany an evaluation of the level of dependency, the « Pflegegrad » is required from our affiliates who are in a situation of dependence. Those concerned are not all in a position to produce this document.

At JSIS the system used to determine the level of dependency for the reimbursement for certain services, such as retirement homes, base themselves on the Barthel scale, which is not recognised in German retirement homes.

In order to facilitate the access to retirement homes by affiliates, an agreement has been concluded with MEDICPROOF which acts as a medical service for private insurances in Germany. This organism provides insurers with a medical expertise service which permits the determination of the level of dependency of their affiliates. This service is now available for affiliates of JSIS.

The documentation in German is available.

## **4. Scams !!**

Beware of emails, phone calls, SMS and fraudulent letters pretending to emanate from the EC or from PMO. Protect your personal and financial data » You can access more information in FR and in EN : <https://ec.europa.eu/newsroom/pmo/newsletter-archives/41934>

When clicking on a link could empty your bank account !

How do you know whether PMO is contacting you or whether this is a scam ? What signs do you need to watch out for to protect yourself against divulging your sensitive data to a conman ? Continue your reading whilst we explain exactly how you are connected to our systems and how we contact you.

All else must be suspect.

How do you connect yourself ?

Your pathway to all is EU login. You connect by providing your private e-mail address and your password. You need to use an authentication in two steps to get connected. This means that there is a second verification by the system after you have introduced your e-mail and your password.

Please watch the video hereafter for more information on the various methods of verification available : <https://ec.europa.eu/newsroom/pmo/newsletter-archives/41934>.

## **5. Pensioner's access card – reminder**

Commission pensioners need to have a new access badge, which they can obtain from the Security Bureau, PLB 3 – by making an appointment by e-mail at the following address : [HR-DS-CARTES-DE-SERVICE-Bruxelles@ec.europa.eu](mailto:HR-DS-CARTES-DE-SERVICE-Bruxelles@ec.europa.eu)

Pensioners from other institutions are admitted on presentation of the access card delivered by their own institution.

## **6. Appointment with PMO at MERO**

By e-mail : [PMO-RCAM-BRU-RDV@ec.europa.eu](mailto:PMO-RCAM-BRU-RDV@ec.europa.eu)

To prepare for this appointment, please communicate the following :

- 1) your personnel or pension number
- 2) the reason for the appointment (eg no medical breakdown) and the beneficiary
- 3) the number of the receipt or of the dossier, if this is applicable and available
- 5) a telephone number where an official can contact you in order to best prepare the appointment or to be able to inform you of a last minute cancellation of the appointment.

## **7. Legal advice available from SEPS/SFPE**

If you need legal advice for problems with regard to your relations with the Commission services (application of the Staff Regulations) or in connection with your private affairs (inheritance or fiscal problems) Hendrik Smets, Doctor in Law and licensed notary, Vice-President of SEPS/SFPE in charge of legal matters, is at your disposal, to give you an opinion in all discretion and respecting his probity as a former European civil servant.

You can contact Hendrik Smets by e-mail: [hendriksmets@yahoo.fr](mailto:hendriksmets@yahoo.fr) or by telephone: +33.563.67.88.83

Hendrik Smets will make an initial analysis of your question and will propose either a solution or a consultation with a lawyer, free of charge for all members who have paid their membership fees.

## **8. Legal advice – Assistance of a lawyer –** **Reminder**

If you need legal advice for problems with regard to your relations with the Commission services (application of the Staff Regulations) or in connection with your private affairs (inheritance or fiscal problems) Hendrik Smets, Doctor in Law and licensed notary, Vice-President of SEPS/SFPE in charge of legal matters, is at your disposal, to give you an opinion in all discretion and respecting his probity as a former European civil servant.

You can contact Hendrik Smets by e-mail: [hendriksmets@yahoo.fr](mailto:hendriksmets@yahoo.fr) or by telephone: +33.563.67.88.83

Hendrik Smets will make an initial analysis of your question and will propose either a solution or a consultation with a lawyer, free of charge for all members who have paid their membership fees.

## **9. Accumulation of a Community pension** **with a national pension – Reminder**

Hendrik Smets would like to draw the attention of members to his article on this subject, which appeared in earlier editions of our Bulletin.

*European civil servants who have not transferred their national pension rights to the Community system and who benefit from a Community pension can now introduce a request for a pension for the years of service with a national employer.  
This is also valid for those who have already introduced such a request and have had it rejected.*

Hendrik Smets is at their disposal to guide them through their (new) request.

Hendrik Smets,  
Vice-President in charge of legal matters

## **VIII. Annexes**



## Annex 1.

### Correction coefficients

(See French version overside)

## Annex 2.

### Letter from GEM+ to all EU institution staff unions



Pour une Gouvernance Européenne Multilingue, ASBL  
Für eine Gemeinsame Europapolitik der Mehrsprachigkeit  
Per una Governanza Europea Multilingue  
For Governance for Europe for Multilingualism  
Para una Gobernanza Europea Multilingüe,...

Monsieur S. Théthis Président de la FFPE  
Madame E. Lieber Présidente de Génération2004  
Monsieur C. Sebastiani Président de R & D  
Monsieur R. Trujillo Herrera Président de TAO/AFI  
Monsieur G. Vlandas Président de U4U  
Monsieur N. Mavraganis Président de US fédérale  
Monsieur N. Bracke Président de l'US de Bruxelles

Gentlemen

Our association 'For Governance, for Europe, for Multilingualism' (GEM+) is fighting for the preservation and the promotion of linguistic plurality within the European Union. This concept is synonymous with transparency within the European Commission and the European Parliament. The members of our association, all very concerned by developments within the European Union, hail from a variety of Member States of the Union.

Our Union, an assembly of independent countries, each possessing its own historical and cultural identities, is unique in the world. We particularly wish to emphasise this cultural dimension and thus also linguistic, as we consider this to be one of the Union's greatest riches. However the use of a restricted number of languages within the European Union institutions does not correlate with either the spirit or the letter of the European treaties. This is particularly the case at the European Commission where internal communications – oral or written – essentially take place in a single language – English, or – occasionally still – in two languages – English and French. This virtually unilingual practice significantly affects that of the other institutions and of the myriad entities which work with them. It also makes itself felt at the national and even regional level. Given the central role of the Commission, which is observed permanently by all and sundry, this practice has catastrophic consequences relative to multilingualism.

We are convinced that the issue concerns not only the working language of the officials of the EU institutions, but also and above all the impact that this choice of working language (or languages) has on the learning of the official languages of the EU by the citizens of the EU. In other words, if European scholars and students who intend to pursue a career in the European civil service of the EU know that all they need is English, what incentive do they have to learn other languages? This has a serious impact on European citizens knowing each other and ultimately on the European project.

We believe that these linguistic restrictions are fatal for the Union. In the current situation, European citizens and those of the world are led to believe that the Union language is English. This is a denial of our differences, of our identities and ultimately of our souls. This inevitably has consequences on our activities, on our riches, our cultures and in a single word, on our existence.

The re-establishment this plurality requires the consciousness-raising of the staff to multilingualism. Given your positions and your means, you can play a major role in this, as you possess a powerful driving force which can make things change. We have been informed that the Staff Committee is an entity which could send a message to all the staff, request a coordination meeting with the authorities concerned (requesting notably the consciousness-raising of the President, the Commissioners and the Directors General). This would constitute a good starting point.

Gentlemen of the staff unions, we count on you to commit yourselves to the cause of multilingualism.

Sincerely yours

Jean-Luc Laffineur,  
Président de GEM+

Michel Soubies  
Administrateur de GEM+ et ancien fonctionnaire de la  
Commission européenne

## **Annex 3**

### **Appeal**

(See French version overside)

## **Annex 4**

### **Proposal for a Membership card (See French version overside)**

Several members of our association have requested membership cards.

In order to satisfy this request, we have elaborated a card which was approved by our Administrative Board by a majority of votes obtained by the deadline of 23 April 2021.

We are now in a position to offer this membership card and would like to insist that **this is not in any fashion an insurance card**. Its usefulness resides above all in the useful information it contains in case of need. It can be drawn up in EN, FR or DE according to request.

As you can see it will take the format of a credit card and will contain:

√ On the face:

Other than the information relative to SEPS/SFPE, your name and surname, **the personal details that you like or not to communicate to us:**

- Your photo, to be sent to us if you wish
- Your pension number, if you wish

√ On the reverse:

Some essential information concerning JSIS, PMO 4 and Assistance to pensioners

√ Procedure to be followed to receive this card:

To receive this membership card with the requested options, just place a X in the appropriate box and send us the document:

- Preferably to our e-mail address: [info@sfpe-seps.be](mailto:info@sfpe-seps.be)
- Or by letter to our current address (given the current impossibility to access our offices): SEPS/SFPE, 2A rue Emile Pirson – 5140 Sombreffe, BE

Photo

I would like to have my photo, annexed hereto / which

I will send you by post, on the card	YES	NO
--------------------------------------	-----	----

Pensioner number

I would like to see my pension number indicated on the

card, which I give you herewith or will send to you	YES	NO
---	-----	----

(Illustration of the card : see French version overleaf)

## **Annex 5.**

### **In memoriam – up to January 2023**

<b>Name</b>	<b>Birth</b>	<b>Death</b>	<b>Instit.</b>	<b>Resid.</b>
BENSE Gabrielle	26-01-37	26-08-22	CES	DNK
GRIJSEELS Erna	05-05-50	26-09-22	CM	BEL
HOLEMANS Louise	08-09-28	08-10-22	COM	BEL
EVARD Georgette	19-03-37	11-10-22	COM	BEL
WIETZEL Wolfgang	03-10-37	11-10-22	COM	DEU
MENDES BRANCO Henrique	28-09-47	14-10-22	PE	PRT
DE BUEGER Jan	17-08-29	15-10-22	COM	NLD
STIENS Christa	19-10-41	19-10-22	COM	BEL
GEWISS Claude	17-05-30	22-10-22	COM	FRA
FIGEUSE Walter	10-06-51	23-10-22	PE	BEL
RAFALSKI-KALAMALA Baerbel	04-08-49	24-10-22	CC	GBR
BEAUGRAND Michel	21-02-44	28-10-22	COM	FRA
NIELSEN Jens	22-10-36	30-10-22	COM	DNK
VIGEL Jacques	08-06-31	30-10-22	COM	FRA
VANINI Gianluigi	19-06-36	01-11-22	COM	BEL
HENRIKSEN Ole	23-06-35	02-11-22	COM	DNK
PASSOT Jean-Francois	26-02-46	03-11-22	COM	BEL
TEMPLE LANG John	14-12-36	04-11-22	COM	IRL
ETIENNE Magali	18-07-49	05-11-22	CM	FRA
DE LANGE Herman	18-12-33	05-11-22	COM	BEL
LESSER Richard	16-06-29	06-11-22	COM	DEU
GIOVANNINI Carlo	23-10-32	07-11-22	COM	ITA
RONCARI Aldo	13-10-24	07-11-22	COM	ITA
BUFALARI Bruno	01-04-38	08-11-22	COM	BEL
KLENSCH Ginette	29-06-46	08-11-22	PE	LUX
DESGARDES Francois	30-06-29	12-11-22	COM	FRA
PILLE Mauricette	22-05-42	13-11-22	COM	FRA
RAISAMO Satu	29-05-60	15-11-22	PE	FIN
TOTARO Antonio	02-08-43	16-11-22	COM	BEL
YUNG Claudine	30-01-34	16-11-22	COM	ITA
BASSETTI Alberto	31-01-37	17-11-22	COM	ITA
DOMIAN Sergio	15-06-32	17-11-22	COM	ITA
EGAN Noel	29-12-56	17-11-22	COM	IRL
VANDERROOST Dany	17-05-65	19-11-22	COM	BEL
ROBOUCH Benjamin	31-10-32	20-11-22	COM	ITA
STRAUB-GRUOT Monique	26-06-42	21-11-22	COM	FRA
VERBEECK Nadine	19-02-23	01-11-20	COM	BEL
LUEBBERING-GROSS Renate	14-10-39	01-07-21	COM	USA
DUFRESNE Jacques	05-11-28	07-02-22	COM	FRA
GILISQUET Adrienne	09-06-36	16-07-22	COM	BEL
SABELIN Robert	19-04-38	09-11-22	COM	BEL
MUNTAU Herbert	22-03-35	10-11-22	COM	ITA
ZINGALE Salvatore	03-09-53	14-11-22	CM	BEL
CUNDY Michael	13-07-40	15-11-22	COM	GBR
HILLENKAMP Peter	09-09-35	16-11-22	COM	DEU
PAMPALONE Anna Maria	06-02-28	19-11-22	COM	ITA

GLATZEL Jorg	18-12-41	20-11-22	COM	LUX
ANDRE Clement	30-04-32	21-11-22	COM	BEL
VAN DAELE Maurits	08-11-44	22-11-22	COM	BEL
VILLA Giuseppe	28-08-34	25-11-22	COM	FRA
VAN STOKKUM Cornelia	28-11-28	27-11-22	COM	BEL
DE MEULDER Leo	14-09-35	28-11-22	COM	BEL
AUBENAS Benoit	14-01-34	28-11-22	COM	FRA
BENNINK BOLT Peter	18-04-28	29-11-22	COM	NLD
DA RE Anna	16-08-37	01-12-22	PE	LUX
SCHROVEN Guido	12-10-36	03-12-22	COM	BEL
MARLIER Daniel	05-02-47	03-12-22	CM	BEL
BOZZONE-DAM Lilian	16-03-36	04-12-22	PE	LUX
SCHEER Francois	21-09-38	04-12-22	COM	LUX
THOMPSON Kenneth	02-08-33	05-12-22	COM	GBR
KARI-FELLMAN Tulita Ritva Tellerv	19-04-48	05-12-22	COM	FIN
DRABBE Humbert	30-03-48	06-12-22	COM	BEL
GUTIERREZ FERNANDEZ Joseph	10-03-58	07-12-22	EACEA	BEL
BARBACINI Piero	24-10-29	11-12-22	COM	BEL
LUDOVICY Hanna	13-09-41	11-12-22	PE	LUX
COADY Philippa	10-04-48	14-12-22	PE	IRL
MAMMARELLA Luciano	01-06-37	14-12-22	COM	ITA
VAN LENT Gerhardus	20-10-36	14-12-22	CM	BEL
MINY Monique	07-08-43	16-12-22	COM	LUX
STRELKOVA-HORTON Christine	07-08-47	16-12-22	COM	BEL
POZZI Giovanni	01-01-39	18-12-22	COM	FRA
FULVO Luigi	06-12-45	21-12-22	CM	BEL
GIORDANO Robert	19-05-44	10-10-22	COM	FRA
WALTER Peter	08-09-53	09-11-22	EASA	DEU
STIERMANN Marie-Madeleine	08-05-31	05-12-22	CM	CHE
GIVER Irene	16-08-30	11-12-22	PE	LUX
QUEECKERS Eliane	21-01-40	14-12-22	COM	BEL
FORSLUND Ingrid	31-01-47	15-12-22	COM	SWE
IGLESIAS CULEBRAS Maria Jesus	29-03-64	17-12-22	OHIM	ESP
MARENGHI Giuseppe	18-10-33	18-12-22	COM	ITA
HARPUM Julie	29-09-50	19-12-22	COM	BEL
HEYVAERT Jozef	09-06-30	20-12-22	CM	BEL
NICOLI Elio	24-02-35	20-12-22	COM	ITA
SCHROEDER Christine	25-06-35	23-12-22	PE	LUX
SAINT-MARTIN Irene	10-11-40	23-12-22	COM	BEL
CAMETTI Jacques	28-06-37	24-12-22	COM	FRA
FRATTINI Franco	14-03-57	24-12-22	COM	ITA
SCHNEID-ENGELS Inge	21-02-30	24-12-22	COM	BEL
SEMPELS Marie-Louise	10-07-43	24-12-22	COM	BEL
ZUANET Mariano	16-08-29	24-12-22	PE	ITA
SMIDA Hans	10-03-36	25-12-22	COM	DEU
BERGHMANS Simonne	01-03-27	26-12-22	COM	BEL
EXBRAYAT Jean-Marc	15-11-35	27-12-22	COM	LUX
DE GENDT Hubert	02-05-53	27-12-22	COM	BEL
DUBBELDAM Jan	16-12-35	27-12-22	COM	BEL
MAURY Jacques	25-01-32	28-12-22	COM	ITA
JAURANT-SINGER Marcel	27-05-21	28-12-22	COM	FRA
ATTILIO Giorgio	14-05-40	29-12-22	COM	ITA

FERNANDEZ-ORDAS Maria	13-05-44	29-12-22	COM	ESP
LANGMEIER Inge	10-01-33	31-12-22	COM	DEU
ZAGAR Alma	24-08-36	02-01-23	COM	ITA
AHDE Keijo	08-07-55	03-01-23	COM	LUX
REBIZANT Jean	10-12-44	04-01-23	COM	FRA
DE BAETS Joseph	07-09-30	05-01-23	COM	BEL
FIHL Tove	03-02-47	05-01-23	PE	DNK
BELSACK Lea	16-10-37	06-01-23	CES	BEL
MENAL ARRIAZU MARIA Dolores	10-07-56	07-01-23	CM	ESP
POLITI Corrado	02-04-41	07-01-23	ETF	FRA
WALRAVENS Julienne	02-09-25	08-01-23	COM	BEL
HAUTEMANIERE Andre	22-06-29	08-01-23	COM	BEL
SCHIFF-DE COCKBORNE Suzanna	03-01-49	10-01-23	COM	BEL
FOLETTO Bruno	27-04-49	10-01-23	COM	ITA
SCHUBERT Monique	12-03-40	11-01-23	COM	BEL
VAN LIEROP Martha	10-02-35	13-01-23	PE	FRA
LAMBERTY Liliane	25-06-44	13-01-23	COM	LUX
ANDRE Valentine	31-08-29	14-01-23	COM	FRA
EHRNSTROM Asa	30-05-63	14-01-23	PE	BEL
HOCCART Alain	11-04-35	14-01-23	COM	FRA
SORANI Vincenzo	08-08-35	14-01-23	COM	LUX
VERHOEVEN Claudine	20-12-46	16-01-23	COM	FRA
MATTHYS Nicole	01-11-47	17-01-23	PE	BEL
RICCI Roberto	21-03-48	17-01-23	CM	BEL
FERLINI Angelo	19-08-44	18-01-23	COM	LUX
BJORN Edith	02-10-46	18-01-23	PE	BEL
LOUKAKIS Nicolaos	02-06-57	18-01-23	PE	GRC
MURRAY John	27-06-43	18-01-23	CJ	IRL
PIZZUTI Dionigi	05-12-24	18-01-23	COM	FRA
PROSSLINER Kurt	28-01-33	18-01-23	COM	DEU
COOL Harold	22-05-41	19-01-23	COM	BEL
KELLNER Knut-Henning	25-03-29	19-01-23	COM	BEL
RUPPERT Edouard	03-09-36	19-01-23	CC	LUX
ZITOUNI Esterina	25-12-33	19-01-23	COM	BEL
CUPINI Franco	09-09-45	20-01-23	COM	BEL
KURZAJEWSKI Marie-Yolande	24-10-53	20-01-23	PE	BEL
VAN HOLEN Betty	22-12-56	20-01-23	COM	BEL
SEDEROWSKY DESIRE Agneta	15-07-45	20-01-23	CM	SWE
BJERREGAARD Ritt	19-05-41	21-01-23	COM	DNK
FOUCAULT Michel	20-03-35	25-01-23	COM	BEL
LEGER Philippe	10-12-38	25-01-23	CJ	FRA
VERDESCA Mario	15-11-28	25-01-23	COM	ITA

# Files and documents available. Order form

Please send this reply slip to the secretariat

I should like to receive the English edition of the following documents

By Post/Email

**SEPS Vade-mecum**

Part 2 (forms /pers. data)  /

**Part 3 (addresses PMO – ADMIN. ...)** Ed. January 2023  /

Part 4 (reimbursement forms – RCAM/JSIS) (June 2020)

**Supplementary health insurances** Edition (October 2022)  /

**Invalidity allowance and survival pension** (Hendrik Smets)  /

**Orphan survivor's pensions**(Hendrik Smets)  /

**EU Officials and taxation** (Me. J Buekenhoudt)  /

**Inheritance** (Me. J Buekenhoudt) (May 2020)  /

**JSIS Guide (was sent by post to all pensioners)**  /

(Replacing part 1 of the Vade-mecum)

Please send these documents (by Post or by Email) to:

Surname.....

First name .....

Address: .....

.....///.....

Emailaddress: .....

Date: ..... Signature: .....

To be sent to

**SFPE-SEPS**  
175, rue de la Loi  
Bureau JL 02 40 CG39,  
**BE-1048 Bruxelles**

Or

By Email:

[info@sfpe-seps.be](mailto:info@sfpe-seps.be)



# Application form

I, THE UNDERSIGNED (1) .....

Maiden name for married women (1) .....

PERSONNEL /PENSION N°: .....DATE OF BIRTH : .....

NATIONALITY: .....Language desired for documents (2): FR/EN

HOME ADDRESS (1) .....

.....

.....

HOME Tel: ..... GSM\*: .....

E-mail: .....

FORMER STAFF MEMBER OF (Institution + DG or Dept.): .....

DONE AT:.....

DATE: ..... SIGNATURE: .....

The annual subscription of **€30** is payable on 1 January. New members joining after 30 June will not be required to pay their second subscription until the second of January following their enrolment.

SEPS ING Bank account: **IBAN BE37 3630 5079 7728 BIC: BBRUBEBB**

Communication: **Annual subscription + names and pension Nr.**

Please return this application form to:

SEPS/SFPE Office 02 40 CG39 175, rue de la Loi, B-1048 BRUSSELS

Or [info@sfpe-seps.be](mailto:info@sfpe-seps.be)

(1) *Capital letters please* (2) *Please cross out where appropriate* (\*) *optional*

To be sent to

**SFPE-SEPS**  
175, rue de la Loi  
Bureau JL 02 40 CG39,  
**BE-1048 Bruxelles**

Or

Email: [info@sfpe-seps.be](mailto:info@sfpe-seps.be)

# STANDING ORDER

(Please send direct to your bank)

I, the undersigned, .....

HEREBY INSTRUCT .....(Name of bank)

to pay the sum of € 30 and on 15 January each year, until further notice, the  
same sum of € 30

by debit of account N° .....

to: **SEPS - SFPE**  
JL Office 02 40 CG39  
175 rue de la Loi 175  
B 1048 Brussels

Account N° **IBAN BE37 3630 5079 7728** **BIC BBRUBEBB**  
**ING Bank** Brussels

**Reference:** Annual subscription + Names and personnel/pension number

DATE: ..... SIGNATURE: .....

**To be sent to your bank**